

بذ قالاسيندا

محمد تقى زىھتبابى

بذ قالاسى - 1359نجى ايلين خور داد آيى

قوجا داغلارين اوجا زىروھ سىندە باخىر ووقارىلە بىر قالالا
ائلە بىل كى، يئر اورە بىن يارىب چىخارىر نەنگ اوجا بىر قايا
قاينان باشىندا طبق كىمى قالانى قويوب آپارىر آيا
دئىھ سەن بە يا كى، خطر گۇروب آلىشان آنا
گۇيە قالدېرىر بالاسىن، قويوب ايكى اووجونا
سورونوب قالاننن توپوغون اوپور كوله بىلە رقص ائلە يىن دومان
بولودون امير مە مە سىن شىرىنچە ياتىر قالالا
سىنە سىندە گاه يار اراق اونون اوچالېب، بو دور
گونشېن قىزىل ايشىغىن اودور
گنچە اولدوزون قوجا سىرداشى
آي اونون ھمىشە كى، يولداشى
او گۇرور بىرىنچى آلاولار اولكە سىنە سحر سۇكولندە دان
ساوالان ساغىندا فلكلرە اوزادىر باشىن
باخىب آختارىر قوجامان سەندىنى، اولمە يىن قوشا قارداشىن!
اوجا داغلارين قوجا زىروھ سىندە باخىر ووقارىلە بىر قالالا
منشە لر اوپور آياغىن اونون
كولك اوخشاير ياناغىن اونون
سايا بىلمز سەن بولاغىن اونون
اولا بىلمە مېش ھلە داشلارى يىوا قارتالا!
دوشە رك و سۇيكە نرك قېلىنچ كىمى ساللارا
دورورام، گندىب كنجىرم داغىن، چاتىرام يالا
ننچە زىروھ لر، ننچە سىلدىرىم، ننچە اورمانىن
قاياسىن، دوزون، كنجىدىن، بۇيوك مزارىستانىن
كنجە رك ياواش گندىرم، گندىنچە ھر بىر آن اوچالير قالالا
دۇنە رك باخاندا بىر آنلىغا كنجىلن يولا
قارالير گۇزوم...

دايانىب اۇنومدە بو دور قالالا
اوتوروب او داغ يئكە لىكدە شىش قايدان ساللا
سىتمىن اسىرگە مە مېش اونا قوجا روزگار
بوراخىب، اوتوب كنجىن عصرلر اونو يادگار
بو آلاولار اولكە سىنىن دۇشوندن امنلرە
داغىلىيسا دا، الە نىر گننە ظولمت، ووقار

باخيري، سوسورسا دا، داغلارا و چمنلره
ائله بيل باخير زامانين گوزو...

باش اييب ووقارينا توپراغين اوپه رك اونون
دنديم: اي قالا!

دئه نه دير آدين؟

ازلينده كيم اولوب اوستادين؟

!نئچه مؤحتشم ساريلىب باشان دومان، ائي قالا

!سني قوينونا بو ديبار آليب آنا مثلي مهربان، ائي قالا

سؤكولوب ديوارين، توكولوب داشين

اوره بين يقين دولودور، بوجور چاتىلىب قاشين!

كئچيب عصرلر، دئه نه لر چكبيدي سنين باشين؟

كيم اولوب ازلدە كي يولداشين

و سيلاداشتين؟

سؤكولوب ديوارين، توكولوب داشين...

گئنە ياز گلنده هميشه لاله دي سیرداشين

گورونور ووروب سنه ضربه لر

كئچن عصرلر و قرينه لر...

گئنە توكجه سارسماييب ولي ووقارين سنين

و چكبيدي قامچيلارين زامان كوره گن قالا

و چكبيدي داغ اوره گن قالا

و ووروبو زنجيري ايگيت بيله گن قالا

كي، بو غوب سسين، قويا سون بويوك ديله گن قالا...

گئنە لاله لر

ياز اولونجا قالدیر اراق سینه نده پيپاله لر

دئيري كي، قاينايان آل قانين هله دونماميش

ووقارين گئنە، كئچيري مين ايكي يوز ايل، بو گون ده تالانماميش

هله سؤنمه ميش آلاوين، اگر چه اوزون زاماندي كي، يانماميش

قاپانييدي ياد قانييله، زامان توز ايله گوزون

دوداغيندا دونورولوبو خنجرين سوزون...

گئنە لاله لر

ياز اولونجا قالدیر اراق دؤشونده پيپاله لر

دئيري: اينانماميسان، قالا، اولن اوزون

و عصيرلرين كولو اورتسه ده

يانيري ايچينده پيريل- پيريل غضبين، كوزون...

ديله گل، دئ آچ اوره بين قالا!

دئه نه دير سنين ديله بين قالا

دئه نه لر چكبيدي باشين، داشين؟

سني كيم اولوب بو گونه قويان؟

قوجا دوشمنين، يا كي يولداشين؟

باشيوي اۋپوب اۋتوشن بولود
نفسين دئييل؟

دير يسن، دئمك اولوسان قالا
اوزو غملي سينه سي قان قالا!
دئە نه دير آدين؟

كيم اولوب، دانيش، قوجا فرهادين؟
تانيميرسان بو علي الدوام
قوجاغان قوناق گلن اۋولادين؟
كتيريب بولار ووقاران سلام
كي، اۋپوب شرفلي بو توپراغين
اثل اوچون ايگيتلييه آند ايچه
حياتيندان، اثل دئسه، واز كنچه
دئە نه دير آدين؟

نييه دينميسن؟
نييه سوسموسان؟

قالا دينمه بير

نه جواب، نه سۆز، نه ده بير كلام
!نه ده سس- سمير

قالانين گزير سينه سين نسيم
گزيشير نسيم ايله آغ بولود
جواب آلمايينجا يانير ايچيم...

قالانين ديبينده اوتورموشام
دولانير باشيمدا فيكير مودام
اوره ييمده دغدغه، مين خيال
ننچه مين سوال!

گونش اودلو توپ تئك اوفوقده سالاناراق باتير
و قيزيل دونويلا گلين كيمي بزه نير قالا
گنجه شرقدن چاپاراق آتين قانادين سه رير
و ياواش- ياواش يوماراق گوزون دره، داغ ياتير
و طبيعت ايله ده من اوزوم!
دئيه بيلمه رم نه زامان منيم يومولور گوزوم...

گوزومو يوخو آپاران كيمي
گوزومه گوروندو هامان قالا
كي، قيميلدانير قوجا شيرلر يوخودان سحر اويانان كيمي
اوجاليردي هئي بو سوسان قالا
اوجالينجا دا، آغاريردي صوبح چاغي دان كيمي
قالانين بو هئيكلي عاقبيت

دۇنوب اولدو بىر اولو قهرمان
آتي كيشنه ييب شاها قالخيري
قىلنجي الينده پاريلدايان
او وورونجا هاي دره، يال و داغ
دۇنوب اولدو اوردو، ايگيت، قوچاق
گله رك تلاطومه اوردولار
بيري توركيجه
بيري توركمن، بيري كورديجه
باغيريرديلار:
اولو بابكه
ابدي شرف، بؤيوك ايفتيخار!

ياييليردي شيمشه يه بنزه ين سسي بابكين
داغا، دوزلره
و ايشيق ساچيردي يانان بىكلره، گوزلره
و اومود وئيردي اوركلره
گوج اولوردو قوللارا، ديزلره

:ياييليردي شيمشه يه بنزه ين سسي بابكين
بو يئرلر بيزيمدير ازلدن، بيزيم
نييه دوغما يوردومدا من قول گزيم؟
نييه ياد اليلن سويلسون ائليم؟
نييه سوسدورولسون شكر تك ديليم؟

بو يئرلر بيزيمدير ازلدن، بيزيم
گرگ اوز دياريمدا آزاد گزيم
قودوز شاهلارا بيز ازلدن ياديق
خليفه آدين قويسا دا، شاهدير او
!سيزين تك بشر، يوخسا آلاهدير او؟
عرب قارداشين دا گوزل يوردو وار
او يوردوندا اوز عشقي وار، دردي وار
قوي آزاد گزه دوغما يوردوندا او
بو آزادليغا بيز اوركدن شاديق.
گوواراسي اولسون او شيرين حيات
و لاكين بو يئر ده بيزيمدير بيزيم
!گرگ من ده يوردومدا آزاد گزيم
عرب قارداش اولسا، اونا قارداشيق
آغير گونلرينده اونا سىرداشيق
قىلنج ايله گلسه و لاكين، اولار
!بو يورد اونلارا هر بير آدديم مزار

قىيام ئىلە يىندە بىز آند اچمىشىك
آزادلىق اوچون هر نه دن كئچمىشىك
بو يئرلردە بىز
يا آزاد گرك ايشلە يىب دىنجه لك
و يا خود شرفلە ايگىت تك اولك
سويولسون نىيە كندلىنن هر زادي
چىچكلە نسين آما اونون باغدادى؟!
بو ائلر آزادلىق سودوندىن امير
ايگىت تك اولر، لاكين اولماز اسير
ائشيتسين، دوشونسون بونو مۇعتصم:
بويورسون دۇيوش قىصدي وار مئيدانا
آزادلىق گركدىر بوتون ايرانا
گرك حورر اولار فارسي دا، توركو ده، كوردو ده
بو ائلر حقيقت بىلير قورآني
اونا سارسىماز ذرره جه ايماني

گندىر عرشە ائلرين آقىشى
گزير آت بئلىندە قادىن، كىشى
بو ائلين گوزونده يوخ آسلانين
دىشى، اركه يي!
امە يي جوشور آزاد اينسانين
قىلىنچ الدە هم آپارير خىشى
چالاغان كىمين
او حاضير لاشير گلە جك سمالارينا اوچوب هاوالانماغا
ايش اولوب شرف و امك بولاق كىمي قايناير
قوتاراندا ايش قىزي، اوغلاني چاليب اوييناير...

گاه آخير دومان كىمي اوردولار
از يلىب، دۇنور لپە لر كىمين
آزاد اينسانين گوجو سئل كىمين داغيدار، يىخار
داغيدار قارائليغي، گون چىخار...

بو ظفر سورور دوز ايگيرمي ايل
دۇيوشور، اكير آزاد اولموش ائل...

آزاد اولسا ائل اميرين حياتي اولار قارا
چكىلىب ايچيندە خليفه ليك ائله بيل دارا...

دوشونور مودام قوجا مۇعتصم
او كي اتندي شيعه يە مين سىتم

اوره بېنده كينه، اوزونده غم
سحر- آخسام ايشلري مصلحت
نه قالير ندېم، نه ده باش بيلن...
تاپير عاقبيت
قوجا حيله گر ظفرين يولون:
كوره دن دميري چىخادار دمير
بوكه جكدى يولداشي بابكين او پولاد قولون
ازه گر او توركو بو توركلر
آغاليق قالار بيزه بي خطر!
كوره دن دميري چىخادار دمير

گندير افشينه قوجا ائلچيلر، بؤيوك ارمان
گندير اوزبكستانا هر سحر دولو كاروان...
گليب آخيري ندا اوپور او، مؤعتصمين الين.

عرب اوردوسو، عجم اوردوسو
نه كي واردي شرقده، غربده
سودانيندا دا، يمنينده ده
ميصيرينده ده، عدننده ده...
آخيشير گلير، قارالير سهند
ساوالان سوسور، آليير ميشوو
بوغولور قانيندا دا مازييار
كسيلير آراس، سؤكولور مرنده...
بورويور دومان كييمي اوردولار...

قورويور قانييله تامام بير ايل
قوجا ايرانين شرفين، آدين
و آزادليغين قوجامان بو ائل
و اوجالديردي گؤيه فريادين
سووارير قانييله داغين، داشين
ياد اونونده ديك توتور اوز باشين
آنالار وئرير ايگيت اوغلونو
گلين ايسه سؤگيلي يولداشين
نه گركدى بونلار آزادليق اولماسا ميللته؟
آزاد اولمايان ايه جك يقين باش اسارته
اسير عؤمور سورسه اگر جوان
او، جوان دئييل، سورونن كؤله!
شيرين عشقندن نه قانار بشر
آزاد اولماسا اوز ائوينده گر؟!!

قوجا سومباتين، قوجا تولكونون
بىر ائلين دوزون بىر عۆمور دادان
اوزو دوست ايكن، ايچي بىر ايلان
بئله دوشمنين آجي خنجري ديبىر آرخادان
قورولور كمند
توتولور قوچاق
توتولور بوتون ياري، يولداشي
قىر يلىنجا ساقه، سىنار بوداق
وورولور آزاد دوغولان بىلكلره عاقىبت كلك ايله بند.

اوتوروبدو تخته باخير گولر قوجا مؤعتصم
تاجي اينجيلي، ائوي مؤحتشم
سوزولور شراب
دانىشپىر كامانچا، گولور روباب
سوزورو اسير گلن اينجه قىز و گلنلر هئي
دولانان پىياله لر هر آن بوشالينجا مئي...

وئرىر امر جلالدا بابكىن قوپارپر قولون
آيىرپر سولون
ساغ الىين او اوزونه چكىر بىر اوووج قانين
بو نه دىر؟- دئيه، سوروشور خليفه-يى موسليمين!
ائشيدىر جواب:
من ائليم كيمي قانيله، جانيله سنه دوشمنم
ساري رنگين
قاباغيندا من
آياغيمدا كونده اگر اولم
يازاجاقدى تاريخينيز كي ، قورخودان اولموشم
!سليرم بو لكه ني اوز قانىملا من ايندىن
يوخودا بو حالته آغلادىم
بىر ائلين اوميدى باتان گونه
ساوالانين ياد اليله بختي ياتان گونه
نييه باتدى گون، نييه اولدو بابك ائل او غلوموز...؟
نييه لرله گويلره دوغرو گوز اپاراندا من
گورورم دورور گوزومون اونونده هاما قالا
گننه بابكىن اولو هئيكلي
اوزانيب الي
اوجادان دئير:
اونه باخ، اونه
گويه يوخ، منه!

اۆلۈمۈن گۈجۈ ائل اوچون اۆلنلرە چاتمامىش
ياتىب ائل، ولي قاللا ياتمامىش
چاغىرىن ائلي، بوغا ظولمتي
قىرا زنجيري، آتا ذىللتي
چاغىرىن ائلي، آيىدين، دورون
كي آلاولار اۆلكه سي شن گرك
آزاد ائللره اولان تن گرك
آيىلين، بوغون بو قارائليغي
گونۈ ميخلايىن گۆيون آلتينا
سىزە قول كىمين ياراماز حيات
گۆزون آچ اۆزون، ياتاني اويات
آيىلين، دورون
دۆيۈشۈب آزاد بىر حيات قورون...

ائله نعره چكدي بو سۆزلري باغىران زامان
كي، اوياندي يئر، ساوالان دا اسدي، سهند ده
ميشوون باشين بورودو دومان
تر ايچينده من ده هراسينان
آيىلان زامان
يوخودان دوروب قالانين بوتون دره سي، داغي
گونشدين قىزىل كيمي بايراغي
بزه بىر فقط قالانين باشين!
باش ايىب اونون اۆپۈرم بو گون ده پولاد كىمين دايانان داشين!

سون

<http://www.kitablar.com>
<http://www.kitablar.org/>